

# Trascendental Pacto ANGLORUSO Firmado ayer en Moscú

## INSISTE ALEMANIA SOBRE LA OFENSIVA A LA LINEA STALIN

DICE QUE SUS TROAS MARCHAN SOBRE LENINGRADO Y SE HALLAN FRENTE A KIEF

Agrega que la completa victoria de las armas alemanas en el este está ahora asegurada expresando que Leningrado está bajo amenaza inmediata.— Dice que la ocupación de Kief es inminente y la marcha sobre Moscú ha quedado expedita sin que se interpongan ulteriores obstáculos.—

BERLIN, 13. UP.— En su comunicado de hoy el alto comando reitera lo expresado en su comunicado especial de anoche sobre la ofensiva de la línea Stalin en los puntos decisivos y avance general de las tropas

alemanas, que marchaban sobre Leningrado y se hallaban frente a Kief. Ampliando el comunicado especial la DNB afirma que la completa victoria de las armas alemanas en el este está bajo amenaza inmediata, la ocupación de Kief es inminente y

la marcha sobre Moscú ha quedado expedita, son que se interpongan ulteriores obstáculos naturales o artificiales y que las líneas de abastecimiento de las divisiones acorazadas alemanas están aseguradas.

## RUSIA DESMIENTE LA RUPTURA DE LA LINEA STALIN

EL ALTO COMANDO DEL EJERCITO DICE QUE NO HA HABIDO OPERACIONES MILITARES IMPORTANTES EN TODO EL FRENTE DURANTE LAS ULTIMAS 24 HORAS

Lejos de reconocer el retiro de las fuerzas rojas en ningún sector el comunicado da cuenta de una señalada victoria soviética en "una dirección sudoeste"

En ese sector fué aniquilado todo un regimiento motorizado bajo una lluvia de granadas y fuego de ametralladoras

MOSCU, 13. UP.— El alto comando del ejército rojo emitió hoy un desmentido general en directo de las repetidas afirmaciones hechas por Berlín de que los alemanes han llegado ya a las distancias finales de Kief y Leningrado, diciendo sucintamente que no ha habido operaciones militares importantes en todo el frente durante las últimas 24 horas. Toda esta declaración en conjunto, con el comunicado de (Pasa a la Pág. 2)

### CANTRAATAN LOS SCVIETIOS HAN LOGRADO CONTENER EL AVANCE GERMANO

Reclaman que los alemanes han perdido un millón de hombres y los soviéticos un cuarto de millón

MOSCU, 13. Comunican de Moscú que las tropas soviéticas en el suroeste contrataron a las tropas motorizadas alemanas conteniendo el avance. La batalla continúa fuertemente con tanques y aviación. Admite también Moscú

que los soviéticos han perdido un cuarto de millón de hombres, 1.900 aeroplanos y 2.200 tanques. Pero que los alemanes han perdido un millón de hombres, 2.300 aeroplanos y 3.000 tanques.

## GRAN BRETAÑA Y EL SOVIET SE COMPROMETEN A NO NEGOCIAR UNA PAZ POR SEPARADO CON LA ALEMANIA NAZI

El pacto establece también la ayuda mutua entre las dos más grandes potencias de Europa contra la Alemania de Hitler

"Es una alianza que significa una poderosa y eficaz coalición de todos los pueblos amantes de la libertad, dijo Salomón Lozovsky, portavoz oficial Soviético

## ESTADOS UNIDOS, INDICO, ES TAMBIEN PARTE DEL ACUERDO

Destacó también el peligro de una guerra sobre dos frentes agregando que otros frentes surgirán cuando las naciones sofocadas se levanten contra Hitler.— Añadió que es un hecho innegable e histórico la alianza ya existente entre los Estados Unidos y la Gran Bretaña

MOSCU, 13. UP.— La Unión de los Soviets y Gran Bretaña firmaron un trascendental acuerdo de guerra, que establece la ayuda mutua y compromete a ambas naciones a no negociar una paz por separado con la Alemania nazi. El acuerdo fué firmado anoche en el Kremlin por el comisario de relaciones exteriores Viacheslav Molotov en nombre de Rusia y el embajador británico Sir Stafford Cripps, en el de Gran Bretaña, en presencia del jefe del gobierno soviético José Stalin y la misión militar y económica británica que llegó a esta capital el 27 de junio último. Por motivos que no se dieron a conocer, firma del documento que reúne los recursos de la combinación de los dos (Pasa a la Pág. 3)

## ACEPTADAS LAS CONDICIONES DEL ARMISTICIO

En consecuencia cesaron completamente las hostilidades en Siria.— Vichy informa que el general Dentz negoció directamente con los británicos

EL CAIRO, 13. UP.— Oficialmente se dió el siguiente anuncio: "Ayer en las últimas horas de la tarde, los representantes de Vichy en Siria aceptaron las condiciones de los aliados para la convención de armisticio y el cese de las hostilidades".

por el general Dentz y los miembros del alto comando británico en San Juan de Acre, suspendiendo las hostilidades en Siria, fueron transmitidas esta tarde a Vichy para la aprobación del gobierno, para proceder a su firma. Dichas condiciones eran aun desconocidas en Vichy hoy a mediodía, sabiéndose solamente que el general Dentz había negociado directamente con los británicos y no con los degaullistas.

LAS CONDICIONES ENVLADAS A VICHY VICHY, 13. UP.— Las condiciones del armisticio rubricado

## Contenidos los alemanes en todos los frentes

Por su parte Berlín sostiene que es intensa la resistencia de los rusos.— Constanza y Plesti fueron bombardeados por los aviones del Soviet.

### CONTENIDOS LOS ALEMANES EN TODOS LOS FRENTE

MOSCU, 13. UP En las esferas semifocales se dice que las tropas soviéticas contienen a los alemanes en todos los frentes. Se admite que la ofensiva nazi se desarrolla todavía con to

do furor, en todos los principales sectores.

INTENSA LA RESISTENCIA RUSA BERLIN, 13. UP.— En las esferas autorizadas se expresó que los ejércitos germanos prosiguen con éxito las operaciones

en Rusia, pero que la resistencia en todos los frentes es intensa.

CONSTANZA Y PLOESTI BOMBARDEADOS POR LOS RUSOS MOSCU, 13. UP — Oficialmente (Pasa a la Pág. 4)



Nº 1378. Director' Rafael Soley - Año VI San José, Lunes 14 de Julio de 1941

## RUSIA DESMIENTE LA

Viene de la Página 1  
 aye, que mencionaba la reanudación de la ofensiva nazi, los observadores militares extranjeros suponen que el ejército rojo, como lo ha hecho antes tan a menudo, ha desbaratado otra vez la nueva embestida alemana. Así la gigante en batalla entre la Alemania nazi y la Rusia comunista ha entrado a su cuarta semana y la maquinaria bélica rusa parece haber encontrado en un impase a las fuerzas mecanizadas de Adolfo Hitler. El comunicado de hoy, que declaraba que había vuelto la calma a todo el frente, después de una breve pero infortunada ofensiva alemana, fue dedicado principalmente a la actividad naval y a las hazañas individuales de los soldados del vasto frente. Los observadores neutrales señalan, sin embargo, que el comunicado no menciona ni una sola vez el nombre de ningún sector en donde han ocurrido tales hazañas. Lejos de reconocer el retiro de las fuerzas rojas en ningún sector, el comunicado da cuenta de una señalada victoria soviética "una brillante acción sudoeste". En este sector que no se nombra fue aniquilado todo un regimiento motorizado bajo una lluvia de granadas y bombas y fuego de ametralladora. La vaguedad del comunicado ruso y las insistentes afirmaciones de Berlín hacen extremadamente difícil trazar el nuevo frente con alguna exactitud. Los rusos reconocen que se han retirado en algunos sectores, especialmente en el norte, al este de Ostrov y más al sur, en la región de Polotsk, que ha sido el principal bastión contra la embestida nazi en el sector de Smolensk. Aquí el alto comando rojo reconoce que la lucha principal se está desarrollando en la región de Vitebsk, a unos 100 kilómetros al sudeste de Polotsk. No hay indicios de ninguna fuente, sin embargo, de que los nazis hayan roto la línea. Stalin. El contorno general del frente ha sido llevado hacia el este, en distancias que oscilan entre 30 y 100 kilómetros, pero en

ninguna parte este avance ha producido una ruptura en las principales fortificaciones rusas, según el comunicado ruso mismo y según la opinión más autorizada de esta capital. Los tres mariscales rusos, designados por Stalin para dirigir la campaña militar en los sectores de las tres ciudades más importantes, Moscú, Leningrado y Kiev, han asumido

quien siempre sobresalió por sus revelantes prendas, por su don de gentes y por su trato amable y sincero. Los que tuvimos el honor de tratar a Guillermo, renovamos en esta ocasión nuestro fervoroso y sincero recuerdo.

# AVISAMOS

a los extranjeros residentes actualmente en el país que sean clientes nuestros en relación con cualesquiera de nuestras secciones de: cuentas corrientes, depósitos en general, créditos y préstamos, giros y cobranzas y en cuanto a toda operación o actividad de ellos con las cuales tengamos ingerencia, que sin excusa alguna estamos obligados a exigirles la cédula de residencia en cada caso, previamente a la realización de sus operaciones o actividades bancarias según lo pide el reglamento decretado por el Poder Ejecutivo en cumplimiento de los artículos 4º de la ley Nº 37 de 4 de junio de 1940 y 1º de la ley Nº 8 de 21 de abril de 1941, que fue publicado en "La Gaceta" (Diario Oficial), el 20 de junio próximo pasado y que registró desde el día 8 del mes en curso con un margen de tiempo para ceñirse a él de tres meses a partir de ese día.

San José, julio de 1941.

- BANCO NACIONAL DE COSTA RICA
- San José, Heredia, Alajuela, Limón, Puntarenas.
- BANCO NACIONAL DE SEGUROS
- BANCO DE COSTA RICA
- San José, Limón, Puntarenas.
- BANCO ANGLO COSTARRICENSE
- BANCO CREDITO AGRICOLA DE CARTAGO
- LYON HNOS. Y CIA. SUCESTORES S. A. (BANCARIA)

### MISA DE ANIVERSARIO

En la Capilla del Colegio Seminario, a las seis y media de la mañana del martes, se oficiará una misa de aniversario en sufragio del alma del joven don Guillermo Plaud Jiménez, elemento destacado, que fué de nuestra juventud y

### PARTEN MAÑANA LA MISION DEPORTIVA UNIVERTARIA A NICARAGUA

La integran 33 estudiantes deportistas que jefea el Sr. Padilla Castro

Mañana siguen hacia Nicaragua, los 33 deportistas de la Universidad Nacional que van a ese país en gira de estudio y de recreo. Los jefes, el profesor doctor don Guillermo Padilla Castro y la forman los siguientes universitarios:

- Jorge Bello
- Clarence Barth
- Edmundo Solís
- Fernando Monge
- José Francisco Benavides R.
- José Antonio Freer J.
- Luis A. Goyenaga K.
- Antonio Soto
- Arturo Mayorga

- Enrique Hernández
- David Solís
- Guido Herrera
- Mario Rodríguez
- Campo Elias Pelachin
- Mario Escibano
- Alfredo Castro Lee
- Antonio Rodríguez R.
- Fabían Dobles
- Guillermo Fernández
- Guido Alvarez
- Julio Caballero
- Fernando Camacho
- César Solano
- Virgilio Calvo
- Marco A. Davanzo
- Luis Casafont
- R. Arquimedes Jiménez
- Armando Rojas
- Arnoldo Baudrit
- José Rafael Montealegre
- Alvaro Torres
- Francisco Chaverri
- Ricardo Molina W

### SE DICE QUE LAS LISTAS NEGROAS NO SON LEGALES

WASHINGTON, 13. UP. — El círculo bien informado se contenta confirmando las declaraciones hechas ayer a la prensa, de que el miembro de la cámara de representantes James O'Connor, en sentido de que no hay estatuto ninguna disposición que faculte al gobierno para formar las listas negras con las compañías de negocios sudamericanos que actúan como agentes de compras de los nazis. Un funcionario de la oficina Rockefeller, encargado de la promoción de las relaciones comerciales y culturales panamericanas que fue la que organizó la cuestión de las listas negras, expresó la cooperación de las compañías norteamericanas contra las firmas incluidas en las listas, enarrollando únicamente sobre la voluntaria o del deber patriótico. Como no existe ninguna ley que obligue a esa cooperación, no pueden aplicar naturalmente penalidades a los que no la prestan.

## A TODAS LAS MUNICIPALIDADES DE LA REPUBLICA:

### EL CREMATATORIO DE SAN JOSE

(Empresa Miguel A. González)

les ofrece a muy bajos precios:

## CARRETONES DE HIERRO Y DE MADERA CON SUS RESPECTIVOS ARNESES,

en muy buen estado y debidamente pintados para el servicio de higiene.

Quedan para la venta solamente 18 mulas que, por su precio, son una oportunidad

Para más informes en el Almacén

# MIGUEL A. GONZALEZ

Apartado 78

San José.

Teléfono 2838

# Con gran intensidad atacó anoche la aviación Británica el noroeste alemán

**AMENAZADOS LOS RUSOS DEL BALTICO CON UNA DESASTROSA RETIRADA**

**HELSINKI, 13. UP—** El avance alemán al norte del lago Pskov y al este del lago Peipus amenaza con obligar a los ejércitos soviéticos del Báltico a emprender una desastrosa retirada por agua y tierra hacia el este, desde Estonia, bajo un

**Voló un transporte alemán frente a Memel.— Los rusos reclaman la destrucción por acción soviética de tres buques alemanes - finlandeses—** Helsinki dice que están amenazados los rusos del Báltico con una desastrosa retirada

bombardeo sin cuartel de la Luftwaffe.

**SE FIRMO UN PACTO RUSO BRITANICO**

**LONDRES, 13. UP—** Oficial-

mente se anunció que Gran Bretaña y Rusia concertaron un acuerdo, cuyos dos puntos principales son: primero, ninguno de los dos países negociará una paz por separado con

Alemania. Segundo, ambas naciones se darán mutua ayuda. El pacto fué firmado ayer en Moscú.

**ATACADO EL NO. ALEMAN**

**LONDRES, 12. UP—** Autorizadamente se informó que la aviación británica atacó anoche

con gran intensidad objetivos militares y otros puntos del noroeste alemán.

**VOLO UN TRANSPORTE**

**ALEMÁN**  
**MOSCU, 13. UP—** Oficialmente se anunció que fueron destruidos por acción soviética tres buques alemanes finlandeses, incluso un transporte de municiones que voló en pedruzcos frente a Memel, al chocar con una mina colocada por las fuerzas navales rusas.



## EL PACTO RUSO-INGLES SE FIRMO EN MOSCU

Viene de la Página 1

potencias más grandes de Europa contra la Alemania de Hitler, no fué revelada anoche. Anuncios simultáneos fueron hechos hoy en el Kremlin y Whitehall, a las quince. La ceremonia se realizó en el despacho de Malofef en el Kremlin. Además de Stalin, el gobierno soviético estuvo representado por Andrés Vishinsky, primer vice-comisario de relaciones exteriores, Simeón Sobolev, secretario general de dicho comisariado, mariscal Boris Shiposhinkov y otros funcionarios. Sir Stafford Cripps presidia la representación británica, integrada por todo el personal de la embajada, junto con el general Mason MacFarlane, jefe de la misión militar y Laurence Cabbury, jefe de la misión económica.

El nuevo pacto negociado en un plazo extraordinariamente corto, vuelve a juntar completamente a Gran Bretaña y Rusia por primera vez desde la guerra mundial. Sin embargo, en algunas esferas se expresaron dudas en el sentido de si los dos países han sido verdaderos aliados o simplemente asociados en empresa común de destruir al nazismo. La cuestión de si los dos potencias son o no aliadas, fué considerada por diplomáticos neutrales como un aspecto sin importancia, pues en realidad el nuevo acuerdo anglo-soviético constituye de hecho una alianza, si no lo es también de nombre. Los observadores recordarán con ironía las largas e infructuosas negociaciones realizadas en el verano del 39, por la misión anglo-francesa, que trataba de revalidar antes de que estallase la guerra una "muralla de acero" en torno de Alemania, muralla que ha sido construida ahora, pero faltándole algunas partes importantes. El pacto fué la base del principal comentario con S. I. Lozovsky, portavoz oficial soviético, en su habitual conferencia de hoy con los periodistas. Lozovsky no hizo referencia alguna de las afirmaciones alemanas sobre la supuesta rotura de línea Stalin y calificó la alianza de "poderosa y eficaz coalición de todos los pueblos amantes de la libertad" y por inferencia indicó que EE. UU. también es parte del acuerdo. Después de manifestar que el pacto altera fundamentalmente la situación internacional, "La Unión de los Soviets y Gran Bretaña han contestado a la llamada coalición de Hitler contra Rusia, creando un sólido bloque de grandes potencias. Gran Bretaña es ayudada por EE. UU., la mayor potencia industrial del mundo, siendo Norte América un verdadero asociado que se ha comprometido a asistir a Gran Bretaña hasta el fin". Interrogado sobre si EE. UU. era simplemente una asociación, sin voz ni voto, el portavoz soviético dijo que "Estados Unidos es demasiado grande para no tener voz ni voto". Añadió que es un hecho innegable e histórico al alianza ya existente entre Estados Unidos y Gran Bretaña. A este respecto, expresó que de las declaraciones del presidente Roosevelt y de los actos oficiales del gobierno de Washington se deducía claramente que Estados Unidos es un franco aliado contra el agresor. Destacó luego el peligro de una guerra sobre dos frentes. Lozovsky explicó que los otros frentes surgirán cuando las naciones sofocadas se levanten contra Hitler. Declaró asimismo que la alianza no es sólo un pacto de hermanos de armas en lucha por su propia independencia y la de Europa, sino que también es "garantía del aniquilamiento inevitable y decisivo de fascismo alemán. El portavoz dedicó el resto de la conferencia a refutar las acusaciones sobre atrocidades cometidas por los rusos. "Acusaciones que Goebbels formula de acuerdo con un plan trazado antes de la guerra". Mencionó como ejemplo la noticia alemana de que habían sido hallados en Kovno los cuerpos de 1100 sacerdotes católicos, diciendo que, según las estadísticas oficiales en Kovno no había más de 100 sacerdotes y en toda Lituania 1564 sacerdotes, de los cuales 300 vivían en la zona de Vilno.

## La Fábrica Nacional de Licores

OFRECE:

Su línea de Productos PERFECCIONADOS y de FINA Calidad

- RONES ESPECIALES ENVEJECIDOS
- CREMAS FINAS
- APERITIVOS
- COCTELES PREPARADOS
- VINOS DE FRUTAS
- AGUAS DE TOCADOR
- Etc., etc.

Solicite la lista gratis de todos los productos.

## 2170 AVIONES ALEMANES DERRIBADOS POR LOS RUSOS

En esferas autorizadas de Moscú se declara que las fuerzas aéreas rusas han conquistado la supremacía del aire

**MOSCU, 13. UP—** En esferas feras autorizadas rusas se afirmó autorizadas se declaró que las más esta noche que hasta hoy fuerzas aéreas rusas han conquistado la supremacía del aire en el frente oriental. En es

**LLEGA MAÑANA EL PRESIDENTE ARIAS**

**UN NUMEROSO SEQUITO LO ACOMPAÑA**

Al aeropuerto internacional de La Sabana, a donde arribará en avión expreso, lo irán a recibir el señor Presidente de la República, miembros del gabinete y de los supremos poderes, cuerpo diplomático y consular y numeroso público

Triunfante será recibido el mandatario panameño que viene a reafirmar la hermandad entre su país y el nuestro

NOVEDADES no podría dejar de referirse en la presente edición a la importancia y trascendencia que en la vida de la nación de nuestro país, tiene la visita con que nos honra su bremanera el señor Presidente de la República de Panamá, Dr. don Arnulfo Arias.

Representante supremo de una nación con la que hemos concluido una añeja discordia y con la aun por sobre esas renceillas explicables, siempre habíamos unido una entrañable amistad por la similitud de los problemas que confrontan am

bos países por la misma continuidad geográfica y por lo que el futuro les reserva como partes integrantes de un Hemisferio que marcha unido a la conquista de mejores destinos.

En un avión expreso arribará al aeropuerto internacional de La Sabana, y ahí será recibido por el señor presidente de la república, miembros del gabinete, de los poderes legislativo y judicial, del cuerpo diplomático que se unirá al brillante homenaje que se prepara al ilustre visitante, a quienes recibirá triunfante como a

embajador de la amistad y del cariño del pueblo panameño.

NOVEDADES quiere significar su cordial salutación de bien venir al Presidente Arias y a su comitiva.

**MISA DE ANIVERSARIO**

Las familias Pinaud-Jiménez invitan a sus amistades a la misa que en sufragio del alma de su querido deudo

**Guillermo Pinaud Jiménez**

tendrá lugar a las 6½ horas del martes 15 de los corrientes en la capilla del Seminario.

San José, Julio 13 de 1941.

**HERMOSA VELADA EN LA CIUDAD DE PURISCAL**

Tendrá lugar el próximo jueves y ha sido organizada por la Junta de Educación y personal docente de esa ciudad

El Patronato Escolar y el Personal Docente de la Escuela Dario Flores de Puriscal, tienen el gusto de invitar a usted y familiares a la velada que se efectuará el jueves 17 del presente mes, a las 7 de la noche en el salón de actos de la escuela.

Esperamos una magnífica acogida de parte de ustedes y que los fondos que se recaudan serán a beneficio de los niños pobres.

Precios: Adultos 0.50 — Niños 0.25

Programa: Primera parte:

1. Cúadro Plástico
2. La Muñeca. Coro
3. La Primavera.
4. Agua que va río abajo
5. Blanca Nieves. Dramatización.
6. La Guardia Morada.

Segunda Parte:

7. La Barcarola.
8. El vestido limpio. Canción.
9. Los Mochereros.

10. Las creencias de mi mamá. Dramatización.
- 11 Los Tres valientes.

**Oficina dispensario para la zona norte en Colorado**

La correspondiente sugestión se hace a la secretaria de Salubridad para que se establezca en Barra de Colorado

Tendría esa oficina a su cargo la atención de la cámpaña sanitaria en las poblaciones cercanas al río San Juan

Cuando en marzo, de este año estuvo en la región de Barranca de Colorado don Clodo miro Mora, elaboró un interesante informe sobre las condiciones higiénicas de esa población sugiriendo la creación de una oficina dispensario en dicho lugar Sabemos que ahora un grupo de vecinos de esa zona se dirigirá al señor secretario de Salubridad Pública solicitando la creación de ese dispensario que hace gran falta ahí, puerto de tránsito para todos los viajeros que van hacia Bluefields y a San Carlos de Nicaragua, lo mismo que a San Juan del Norte; aducen que ese dispensario podría prestar su cooperación a la obra de sa

nidad en toda la zona que baña el San Juan, con el beneficio consiguiente para los habitantes de esa inmensa región.



**CONTENIDOS LOS...**

(VIENE de la pag. UNO)  
mente se anunció que la aviación soviética bombardeó anoche con intensidad el puerto de Constanza y los campos petrolíferos de Ploesti, en Rumania. Ambos objetivos fueron atacados casi todas las noches por los pilotos rusos, especialmente la zona de Ploesti.

**PERSIA DESMIENTE UNA NOTICIA**

ROMA, 13. UP— El Message ro informa que la legación de Persia en Roma desmintió categóricamente que los gobiernos de Gran Bretaña y Rusia hubieran solicitado permiso para el tránsito de tropas árabes por el territorio de Persia.

**JAPON ELIMINARA TODOS LOS OBSTÁCULOS PARA SU EXPANSION**

TOKYO, 13. UP— El diario Nichi Nicho, en un editorial que publica hoy, afirma que el Japon eliminará todos los obstáculos en el camino de su movimiento de expansión hacia el sur a pesar de la doble complicación en el conflicto europeo y la anunciada alianza militar anglo-china.

**AVISO**

**DEPARTAMENTO DE EXTRANJEROS**

Con el propósito de facilitar la expedición de la Cédula de Residencia, se recuerda a los interesados que al presentarse para formular su declaración y obtener dicha Cédula, deben llevar consigo tres fotografías de frente y tres de perfil, en tamaño de pasaporte; las fotografías de su esposa e hijos menores de 17 años; y un detalle de la fecha de ingreso al País, actividades a que se dedica, fecha de su nacimiento, nombre de sus padres y documentación de conducta.

San José, 7 de Julio de 1941.

*Departamento de Extranjeros*



## Compañía Bananera de Costa Rica

# BONIFICACION DE CINCO CENTAVOS ORO POR RACIMO DE BANANO COMPUTADO

A los productores de bananos del país a quienes la Compañía Bananera de Costa Rica les recibe fruta a lo largo de las líneas de los ferrocarriles respectivos, y a lo largo de las márgenes de las lagunas de Sierpe y que hayan entregado fruta durante el mes de junio próximo pasado, se les hace saber que la Compañía ha resuelto conceder una Bonificación de Cinco Centavos moneda de los Estados Unidos, por racimo computado, sobre sus entregas durante ese mes y que oportunamente se les avisará por este mismo medio cuándo se hará este pago, lo cual será lo más pronto posible. A aquellos que tengan deudas con la Compañía se les aplicará esta bonificación en abonos a sus respectivas cuentas. No comprende esta Bonificación a los Contratistas de \$ 0,50 moneda de los Estados Unidos.

Se hace saber también a los actuales Contratistas que entregan fruta a la Compañía a lo largo de las líneas de los ferrocarriles respectivos, y en las márgenes de las lagunas de Sierpe que a partir del presente mes de julio y hasta su evo aviso, la Compañía les concederá una Bonificación de Cinco Centavos, moneda de los Estados Unidos, sobre cada racimo computado entregado, cuyo monto se agregará en los mismos cheques por el pago del banano recibido. En la misma forma de la Bonificación anterior, a los Contratistas que tengan deudas con la Compañía, se les aplicará esta bonificación en abono a sus cuentas.

La Bonificación a los Contratistas podrá ser cancelada para futuras entregas, colectiva o individualmente, previo el aviso correspondiente al o a los interesados.

Los Productores de Bananos con contratos de \$ 0,50 moneda de los Estados Unidos de América, no están incluidos en esta Bonificación y por consiguiente la Compañía continuará pagándoles la fruta recibida en conformidad con el precio y condiciones estipuladas en sus respectivos contratos.

Tampoco están incluidos en esta Bonificación aquellos Contratistas a quienes se les recibe la fruta por lanchas o lanchones en los respectivos muelles de la Compañía o que la Compañía opere por su cuenta.

G. P. CHITTENDEN,

Gerente.

# SOLIDA POSICION DEFENSIVA CONTRA ALEMANIA OB

## COMUNICADO DE LA RAF

LONDRES, 13. UP— El mi nisterio de aviación dió a publi cidad el siguiente comunica do: "Embarcados de la RAF atacaron anoche en medio de intensas tormentas objetivos en Bremen y en otros puntos de la región noroeste de Alema nia. Fueron arrojadas muchas bombas de alto poder explosivo e incendiarias en las áreas industriales y en los astilleros de Bremen, donde se provoca ron grandes incendios. Desapa recieron dos de nuestras máqui nas. La incursión de anoche fué la 32 consecutiva que se cumple desde el 10 de junio sobre Alemania y los territorios por ella ocupados. Bremen fué atacada ocho veces en el térmi no de un mes.

## REVISANDO LOS TRABAJOS PARA LA CARRTERA BUENOS AIRES- CARACAS

LA PAZ, 13. UP— Ha arriba do a esta capital la comisión técnica del Automóvil Club Argentino, presidida por Juan Carlos Guzge que tiene a su car go la tarea de revisar los traba jos en el camino que se utili zará para la carrera Buenos Aires-Caracas y fiscalizar la colocación de marcas. Los miem bros de dicha comisión partirán para Lima el miércoles.

## PERU NO ADMITE UNA PARTICIPACION ACTIVA

LIMA, 13. UP— En círculos allegados a la cancillería se co mienza la actitud de los diversos países americanos, en relación con el ofrecimiento de buenos oficios para obtener la pacifi cación en la frontera peruano-ecuatoriana. En dichos círculos se ha informado a la United Press que se estima que se ha producido una confusión sobre el alcance de la invitación de Estados Unidos. Dicen que al gunos países han recibido la invitación dentro de su verda dero espíritu, mientras que otros se han considerado invi tados a una participación acti va. Declárase que Perú conside ra que la extensión de la me diación quedó fijada en la res puesta que Perú dió a los tres países oferentes de buenos ofi cios, Argentina, Brasil y Esta dos Unidos, en el mes de ma yo último. Se manifiesta que una nueva ingerencia en el mo mento preciso en que ambos países han llegado a ponerse de acuerdo para lograr una so lución, no haría sino complicar o aplazar la solución.

## EL ECUADOR DIO EXPLICACIONES POR LOS INCIDENTES DE GUAYAQUIL

LIMA, 13 UP. — La cancillería anunció que el Ecuador dió expi caciones, por los "bochornosos" in cidentes producidos en Guayaquil, en el curso de los cuales fué ata cado el consulado peruano y se a tentó contra el escudo de este país. Se dió a publicidad la nota peru na protestando por esos actos y la respuesta ecuatoriana en la que se da satisfacciones. La protesta pe ruana fué entregada el ocho de ju lio y la contestación del Ecuador del día 10 expresa que el gobier no repueba lo sucedido.

HEMOS INTERVENIDO EN UNA OPERACION DOLOROSA PERO NECESARIA, TAN DOLORO SA CLASE EXIGIDA POR EL NO CUMPLIMIENTO DE NUESTRO EX-ALIADO DE LA GARANTIA DATO, EMPLEADO HASTA HACE POCO POR NUESTRO ENEMIGO

Declaró el General Sir Henry Maitland Wilson al firmarse el armisticio. — Persia desmiente que solicitado permiso para el tránsito de tropas ara bes por territorio de Per

## VIAJE DE UNA DELEGACION UNIVERSITARIA

LA PAZ, 13. UP— El presi dente de la nación, general Peñaranda, recibió en audien cia especial a la delegación uni versitaria de Córdoba (Argen tina) la cual seguirá viaje el próximo martes.

## COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 13. UP— Los mi nisterios de aviación y de se guridad interior expidieron el siguiente comunicado conjunto: "Durante la noche los aviones enemigos volaron en muy pe

queño número sobre el inte rior. La actividad estuvo limita da principalmente a las zonas costeras. Fueron arrojadas bom bas en unos pocos puntos de la costa suodccidental de Inglate rra. No hay informaciones de que hayan sucedido perjuicios ni bajas.

## CAMBIO DE RUSOS POR ALEMANES

ESTAMBUL, 13. UP— Inclu so los miembros de las relacio nes del Soviet en Budapest y Bratislava llegaron aquí para ser canjeados el miércoles pró ximo en Angora por los alema

nes que están esperando toda vía en Nachnikan en la fronte ra turca.

## LA OPINION AMERICANA DESEA EL TRIUNFO RU SO SIN CREER EN EL

PRINCETON, 13. UP— Un escrutinio practicado por el ins tituto de opinión pública, diri gido por el Dr. George Gallup revela que la mayoría del pue blo norteamericano desea la vic toria de Rusia, pero cree, sin embargo, que Rusia será derro tada por Alemania. Esto indi ca que la opinión norteamerica na no se halla dividida por la

aparente tentativa de Alema nia de confundir a la opinión pública, mediante la "cruzada contra el comunismo" y debili tar así el apoyo a Gran Bre taña. La investigación demues tra que el 72 por ciento desea la victoria rusa y que el 4 por ciento desea la victoria alema na. La simpatía pro Rusia es uniforme y tampoco hay divi sión de sentimientos entre cató licos y protestantes. Sin embar go, se ha revelado que el 44 por ciento cree que Alemania resultará victoriosa el 22 por ciento cree en el triunfo de Ru sia y el resto se manifiesta in deciso.

# PARA LAS

# de la VIRGEN

# El Ferrocarril Eléctrico

correrá TRENES DE EX  
a Puntarenas, y regreso  
saliendo a las tres de  
regresando el 20 a

# TIENE GRAN BRETAÑA CON EL ARMISTICIO DE SIRIA

SA COMO LOGICA EN UNA BATALLA DE ES-  
LA DE SEGURIDAD DEL TERRITORIO BAJO MAN-  
N PERJUICIO NUESTRO

Los gobiernos de Gran Bretaña y Rusia hubieran  
a. Bombardeos contra Trípoli de aviación inglesa

LOS CAÑONES DE COSTA DIS-  
PARARON CONTRA UN CON-  
VOY

MULKESTONE, 13. UP. — Antes  
de aclarar, los cañones de largo  
alcance emplazados en la costa  
francesa dispararon varias andana-  
das contra un convoy. El cañoneo  
de hoy fué el tercero en una se-  
mana contra convoyes marítimos.

LOS RUSOS ABANDONARON  
HANGOE

ROMA, 13. UP. — La Tribuna,  
en un despacho de Estocolmo, afir-  
ma hoy que los rusos abandonaron  
la base naval de Hangoe (Fin-  
landia) asediada desde casi el co-

mienzo de las hostilidades ruso-ale-  
manas.

DETENDAS ESPOSAS DE  
DIPLOMATICOS FRANCE-  
FRANCESES POR LOS RU-  
SOS

ANGORA, 13. UP.— Las mu-  
jeres y los niños de la legación  
de Turquía, en Moscú llegaron  
hoy a Angora. Las personas de  
este grupo declaran que las es-  
posas del agregado aeronáutico  
y del agregado comercial de  
Francia fueron sacadas del tren  
y deteni por las autoridades so-  
viéticas.

## SOLUCIONADO EL INCIDENTE POR LOS DISTURBIOS EN GUAYAQUIL.—

La cancillería de Lima dió a la publicidad el texto entre las notas cambia-  
das entre los ministerios de relaciones exteriores del Perú y de Ecuador.  
La nota de Tobar Donoso admite y deplora los incultos procedimientos aun-  
que los juzga explicables por la profunda excitación causada por las noti-  
cias de ataques a varias poblaciones ecuatorianas por tropas peruanas

SOLUCIONADO EL INCIDENTE  
POR LOS DISTURBIOS  
DE GUAYAQUIL

LIMA, 13. UP.— Fué favora-  
blemente resuelto un nuevo in-  
cidente entre Perú y Ecuador  
originado por la exaltación de  
los ánimos a consecuencia de la  
firantes que causa el litigio de  
fronteras. En efecto, la cancille-  
ría local dió a la publicidad os  
textos de las notas cambiadas  
entre el ministro peruano en  
Quito, Dr. Goitzolo y el can-  
ciller ecuatoriano Tobar Dono-

so, en las que el primero pro-  
testa por los sucesos ocurridos  
en Guayaquil y sobre todo por  
el ataque al consulado del Pe-  
rú en esa ciudad y la destruc-  
ción de su escudo y por su parte  
el doctor Tobar Donoso ex-  
presa el sentimiento del gobier-  
no del Ecuador por los hechos  
que reprueba. La nota peruana  
fué entregada el 8 del actual  
y la contestación ecuatoriana  
el 10. En su parte más destaca-  
da, la nota peruana dice "nada  
puede justificar, señor ministro  
tan incultos procedimientos co-

mo tampoco puede disculpar la  
violenta campaña antiperuana  
que se desarrolla en estos mo-  
mentos por la prensa y la ra-  
dio del Ecuador. Los periódicos  
de Quito y las radiodifusoras,  
emplean incesantemente fra-  
ses y términos injuriosos para  
mi país y mi gobierno que re-  
chazo con vehemencia y que  
contrastan con la sobriedad y  
serenidad con que en el Perú se  
informa al público sobre los de-  
plorables acontecimientos actua-  
les".

Más adelante dice la nota:  
Estos hechos obligan a mi espí-  
ritu a preguntarse qué oculto  
diseño puede haber en la to-  
lerancia de tales actitudes hirien-  
tes y provocadoras. Al reiterar a VE, en su carácter de re-  
presentante del gobierno ecua-  
toriano, la enérgica protesta del  
mío, formulada al comenzar es-  
ta nota, por el agravio inferido  
a los símbolos nacionales, pido  
por expresas instrucciones de  
la cancillería las garantías debi-  
das a los funcionarios y ciuda-  
danos de mi país residentes en  
Ecuador, el justo castigo a que  
se han hecho acreedores las au-  
toridades responsables y formu-  
lar la reprobanción por el globo  
de VE de esos actos vergonzosos,  
cuya gravedad se acentúa con  
la falta de cultura, quedan  
do el consulado del Perú en  
Guayaquil expuesto así a los  
desmanes de las turbas".

La nota del doctor Tobar Do-  
noso admite y deplora que "los  
incultos procedimientos" aun-  
que los juzga explicables "por  
la profunda excitación causada  
por las noticias de ataques a  
varias poblaciones ecuatorianas  
por tropas peruanas. Al referir  
se al incidente del escudo, dice  
que fué protagonista un grupo  
de personas, en su mayoría me-  
nores, que aprovecharon un mo-  
mento de desatención de las autori-  
dades policiales. La nota termi-  
na expresando "Me sorprende  
mucho que VE, que conoce al  
gobierno actual, hable de que  
puede haber un "oculto desig-  
nio" en la tolerancia de actitu-  
des hirientes y provocadoras en  
los discursos pronunciados re-  
cientemente". El presidente Dr  
Prado Ugarteche envió una feli-  
citación al gral Antonio Silva  
Santesteban, comandante de la  
quinta región militar con sede  
en Iquitos por "la forma vale  
rosa con que ha sido repelida  
la nueva agresión ecuatoriana"  
en el río Tigris al puesto de la  
guarnición peruana de Bartla.

CAMBIO NAVAL EN JAPON

TOKYO, 13. UP.— De acuer-  
do con los cambios resueltos  
en los comandos navales, el vi-  
cealmirante Lokumey Sujiyama  
sustituyendo a Mistuokosi Shim-  
tu como comandante de la flo-  
ta japonesa del norte de Chi-  
na. Shimtu pasa a revistar en  
el estado mayor de la armada.

# FIESTAS DEL MAR

## al Pacífico,

EXCURSION de San José  
del 19 del mes en curso  
la tarde de San José y  
las seis de la tarde.

**Claudio Cortés**  
Administrador General

# STALIN, escarmentado en cabeza AJENA, OBSTACULIZO los planes de la GESTAPO

WASHINGTON, Julio 7 (P) El coronel Frederick Palmer, la carencia de despachos que no dijese de actividades de los quintacolumnistas en Rusia ha asombrado a muchos y provocado una serie de preguntas en círculos que pudieran tener alguna explicación para el asunto. Porque no es posible pensar que Adolfo Hitler haya hecho caso omiso de uno de sus factores favoritos al preparar su día que contra Rusia.

En una de esas fuentes se sugirió que José Stalin, primer ministro soviético, en vista de lo sucedido a otros países, utilizó con éxito su propia policía secreta para no permitir las actividades de la Gestapo; y Moscú nos dice que por el contrario, los comunistas han invertido los términos, llevando a cabo actos de sabotaje en las líneas alemanas. Si esto es así, la Gestapo ha encontrado en Ru-

DE ALLI QUE EN LA CAMPAÑA ALEMANA CONTRA RUSIA NO HAYA ACTUADO EL "QUINTACOLUMNISMO".— LA GESTAPO ENCONTRO EN RUSIA UN CAMPO ESTERIL EN VEZ DE FACTIBLE PARA SUS OPERACIONES

Y con todo y que en Rusia, según el censo soviético, hay un millón quinientos mil alemanes y que existe la herencia y la influencia alemana en el comercio

Las fuerzas alemanas necesitan recorrer ochocientos millas antes de poder llegar hasta los campos petroleros rusos, los que tienen una producción cuatro veces y media más que los rumanos, por tanto ya es muy tarde para ser tomados por sorpresa por los alemanes

Unidad que está basada en una heredad antipática racial de los masas rusas contra los alemanes así como su defensa instintiva del suelo patrio.— Escribe el coronel Frederick Palmer un sensacional artículo sobre la guerra ruso-alemana, que ofrece

NOVEDADES Rusia. Existe también la herencia zarista. No es difícil encontrar en Rusia nombres de origen alemán. El censo soviético nos dice que hay 1,500,000 alemanes en Rusia. También hay descendientes

de antiguos colonizadores alemanes en la Ucrania, donde los terratenientes perdieron sus prerrogativas y privilegios al instaurarse el régimen soviético. No hay duda que la Gestapo pondría sus esperanzas en estos elementos a la hora de responder a la fuerza latente, así como a las recompensas que recibirían en el caso de una Rusia germanizada.

En vista de las necesidades inmediatas alemanas, los campos petroleros rusos constituyen para Alemania una preocupación mayor que el granero de Ucrania. Durante el avance alemán por Polonia, las divisiones panzer (acorazadas) rodearon rápidamente los pozos petroleros polacos tomándolos por sorpresa, evitando así que fueran destruidos. Sabemos también que la labor de la Gestapo y sus agentes fue lo que previno que los campos petroleros rumanos y las minas de carbón de Yugoslavia sufriesen mayores daños.

Las fuerzas alemanas necesitan recorrer 800 millas antes de poder llegar hasta los campos petroleros rusos, los que tienen una producción cuatro veces y media mayor que los rumanos. Por tanto, ya es muy tarde para tomarlos por sorpresa.

A pesar de la amplitud del pacto ruso-alemán, y las estrechas relaciones económicas que aquel implicaba, es acuerdo fue motivo de constante quejas por parte de Hitler, quien alegaba que Stalin rehusaba admitir a los técnicos alemanes en talidad de consultores en los campos petroleros. Sin embargo, algunos lograron filtrarse y entre los técnicos rusos hay muchos de origen alemán.

En esta campaña quizás las actividades de los quintacolumnistas se hagan notar una vez que ocurra la ocupación de los campos petroleros rusos. Los rusos que están a cargo de los pozos seguramente tendrán listos los explosivos para destruir los pozos durante un período de tres o cuatro meses, siguiendo la táctica recomendada por Stalin en su plan de retiro.

Otra de las cosas codiciadas por los alemanes son las minas de Ucrania, que producen el 54 por ciento del carbón y el 50 por ciento del hierro de la producción total rusa en ese sentido. El ejército alemán no tendrá que recorrer mucho territorio para llegar a ellos, así como a las fábricas de municiones de Moseú y de Kharkov.

Pero será preciso que el quintacolumnismo nos sorprenda con un plan insospechado, si es que quiere capturar intactos los pozos petroleros rusos; y esa operación tendrá que ser llevada a cabo sin la ayuda de los aviones de bombardeo alemanes los que sólo ayudarían a los rusos en su labor de destrucción.

Todos los emigrados rusos del régimen zarista están acordados en que en Rusia existe una completa unidad bajo cualquier régimen, unidad que está basada en una heredad antipática racial de las masas rusas contra los alemanes así como su defensa instintiva del suelo patrio.

## RESULTADO DEL CERTAMEN para la marcha de la Universidad

Se recibieron trabajos en número de treinta y cinco suscritos con los siguientes seudónimos: Josefino.—Tieso.—Rapsoda.—Horacia.—Cirano.—Andrés León.—Pindaro.—Wiking.—Amaro.—Universitario.—Tanit.—Rotario.—Ariosto.—Alcazo.—Arsenio.—Azur.—Universitas.—Urraca.—Ivanhoe.—Froy Oliva.—Lodislao.—Lord Byron.—Bodh Dharma.—Florines.—Yogi.—Meritoria.—West Point.—Orfebre.—Marqués de Vigny.—Plinio.—Nene.—Odracir.—Floryan.—Gilberto Pavichó.—W. B. S.—Don José María Zeledón Brenes, miembro del Jurado Calificador, votó por el que suscribe FLORIAN, cuyo nombre podrá darse si él lo autoriza.—Los otros miembros del Jurado votaron por el trabajo que firma VIKING, que resultó ser de don Arquimedes Jiménez, y que se publica para promover el concurso musical:

### MARCHA DE LA UNIVERSIDAD

¡Alma Mater! Los hijos del pueblo a ti vamos con júbilo y fe, porque sólo encontramos progreso en el Arte, la Ciencia y el Bien.

Con la antorcha del mérito alzada que los sombras borró del ayer, en el cielo gentil de la patria, encendiste una aurora también.

Si mañana han de ser adalides los que alcancen honroso laurel, los que avancen confiados y firmes por la senda inmortal del Saber,

Alma Mater, nosotros iremos tras el noble Ideal por doquier; que confianza nos dan y denueo sólo el Arte, la Ciencia y el Bien!

ARQUIMEDES JIMENEZ (Viking).

La Universidad de Costa Rica ABRE UN CERTAMEN MUSICAL con base en la Marcha que se publica aquí.—El jurado lo integran don Alejandro Monestel, don Julio Fonseca y don Roberto Cantillano.—Los trabajos serán enviados al señor Cantillano, suscritos con seudónimo y en pliego separada el nombre del autor.—Habrá un premio de ₡ 100.—para el mejor trabajo.

Rogelio Sotela, Secretario de la Universidad.

# MUNDO SOCIAL

## GRAN BAILE EN TURRIALBA

Mucho agradecemos la presente invitación.  
Tenemos el honor de invitar a usted al gran baile en el Rancho Bar en la ciudad de Turrialba el próximo 19 de julio.

Han sido designadas como receptoras las siguientes señoras: Blanca de García, Mercedes de Granados, América de Coto, Delia de Carvajal, Consuelo de Karpinsky, María de Sanz, Margarita de Briones, Irma de Rojas, Raísy de Fernández, Hilda de Aguilar, Margot de Suárez, Flora de Murillo y Magda de Antillón.

Señoritas: Forita Coto, Hania Granados, Inesita Morales, Lelia Castillo, Fanny Money, María O. Alfia Castro, Virginia Morales, Luz Argentina Marín, Claudia Coto, Carmen Ramírez, Flora Arias, Isabel Alban, Gladys Madriz, Emilce Fuentes, Victoria Calvo, Clari ta Garro, Alice McCormick, Ivonne Liz, Juilita y Mariuja Pérez.

Invitados de honor: Excelentísimo señor Ministro de Gobernación don Francisco Caldeón Guardia y señora; Excelentísimo señor Ministro de Fomento, Ing. don Alfredo Volio Mata y señora.

Señoritas: Forita Coto, Hania Granados, Inesita Morales, Lelia Castillo, Fanny Money, María O. Alfia Castro, Virginia Morales, Luz Argentina Marín, Claudia Coto, Carmen Ramírez, Flora Arias, Isabel Alban, Gladys Madriz, Emilce Fuentes, Victoria Calvo, Clari ta Garro, Alice McCormick, Ivonne Liz, Juilita y Mariuja Pérez.

Invitados de honor: Excelentísimo señor Ministro de Gobernación don Francisco Caldeón Guardia y señora; Excelentísimo señor Ministro de Fomento, Ing. don Alfredo Volio Mata y señora.

## DE PARRITA

En estos días llega procedente de Parrita, el joven don Mario Volio.

## DE CARTAGO

Procedente de Cartago estuvo en San José, la preciosa damita Soledad Pacheco.

## CLINICA BIBLICA

Continúa muy enferma la joven señora doña Eulalia Solá de González, esposa del joven don Manuel de la Cruz González. LA TRIBUNA hace votos su pronto restablecimiento.

## MEJORIA

Ha seguido siendo más satisfactorio el estado de salud de nuestro querido amigo el general don Santos M. Gómez, quien ayer estuvo indispuerto. LA TRIBUNA celebra mucho su recuperación.

## OPERACION

Durante el transcurso de la siguiente semana será operado nuestro estimado compañero de labores, don Rafael Soley. Desearíamos el buen éxito de la misma.

## CLINICA DEL DR. HERNANDEZ

—A su casa de habitación fue trasladado nuestro buen amigo, el joven don Carlos Francisco Jiménez, quien ha seguido mejor de la pasada operación a que hubo de ser sometido, lo que mucho celebramos.

## FELICITACION

—Ha estado muy cumplimentado por todas sus amistades con motivo de haber sido premiado por su magnífica composición que sirvió como himno de la escuela universitaria, el estudiante de derecho don Arquímides Jiménez y confor me lo consignar en anuncios especiales los periódicos de ayer entre ellos el nuestro que lo felicitamos efusivamente.

## DOLENCIA

—Continúa mejor de la indisposición que la ha afectado, la simpática amiga Hilda Oreamuno. Celebramos su recuperación.

## CLINICA DEL DR. HERNANDEZ

—Ha seguido siendo satisfactorio el estado de la dolencia que lo mantiene internado en la misma casa de salud, el caballero don Pedro Bralotto, propietario del Café Roma". LA TRIBUNA hace votos porque restablezca pronto.

## ACCIDENTE

En las plantas de la Estación radio-emisora PARA TI sufrió un accidente, el caballero joven don Alfredo Cárballo. LA TRIBUNA hace sinceros votos porque restablezca pronto.

## DE GUANACASTE

De su finca en Guanacaste llegó don Moisés Acuña.

## UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

# PAGO DE MATRICULA

Se avisa que el Banco Nacional de Costa Rica recibirá los pagos de matrícula de las Escuelas Universitarias, del 17 de este mes al 4 de agosto próximo. Quien pague después de esa fecha lo hará con el recargo del 50%. Los alumnos de las Escuelas de Derecho, Farmacia e Ingeniería pagarán el tercer bimestre; y los de las Escuelas de Agricultura, Ciencias, Letras, Bellas Artes y Pedagogía, pagarán el segundo semestre.

Los comprobantes de pago deben ser entregados al Director de la respectiva Escuela.

**ROGELIO SOTELA**  
Secretario de la Universidad.

## COMUNICADO ITALIANO

**ROMA, 13. UP** —Comunicado oficial. Nuestras formaciones aéreas atacaron repetidas veces la base enemiga de Fama gosta (Chipre). África del norte: en el sector de Tobruk, los ataques del enemigo, realizados con tanques y apoyados por fuertes concentraciones de artillería, fueron rechazadas con fuertes pérdidas para el enemigo. Nuestros bombarderos atacaron las bases aéreas avanzadas del enemigo en el desierto egipcio y las posiciones y los emplazamientos de artillería en Marja Matrush, en donde fueron incendiados depósitos de combustible. Nuestros cazas ametrallaron a vehículos motorizados entre Sidi Barrani y Bug-Big, inmovilizando y destruyendo varios carros blindados. El enemigo efectuó raids contra Benghazi y Derna. En Derna fué alcanzado un hospital militar. África oriental: hurias en el sector de Gondar. Duro acciones de ambas artillerías los recientes raids de los aviones enemigos contra Tri

poli hubo 22 muertos de los cuales 14 eran italianos y 8 heridos de los cuales 34 eran italianos".

## POCA ACTIVIDAD AEREA SOBRE GRAN BRETANA

**LONDRES, 13. UP.** — Un com

nicio conjunto de los ministerios de Aeronáutica y seguridad pública anunció lo siguiente: "Durante la noche unos pocos aviones enemigos volaron sobre Gran Bretaña, particularmente en las zonas costeras. Cayeron bombas en algunos puntos del sudeste de Inglaterra. No se informó que hubiese víctimas ni daños importantes".

## REPRESENTANTES LATINOAMERICANOS VISITAN EL VALLE DE TENNESSEE

**WASHINGTON, 13. — UP.** Una delegación de cuarenta representantes de trece repúblicas latinoamericanas salió hoy a medio día en avión de Bollingfield, en un viaje de inspección por el Valle del Tennessee. Están representadas en la delegación Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, la República Dominicana, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Uruguay y Venezuela. Los excursionistas visitarán la región donde están instalados los grandes arsenales de Estados Unidos de la primera guerra mundial y que ahora vuelven a producir enormes cantidades de material estratégico para este país. Gran Bretaña y América Latina, así como también constantes esfuerzos para usos industriales sobre una vasta zona. Lawrence Duncan, que acaba de ascender de jefe de división de las repúblicas latinoamericanas a asesor político sobre América Latina, en el departamento de estado y otros altos funcionarios, estuvieron en Bollingfield a despedir a los viajeros. Se emplean en la excursión 4 aviones de transporte del ejército, con capacidad para 14 pasajeros cada uno, a fin de asegurar la rapidez de la gira y permitir la observación aérea de varios lugares donde se haga escala.

# VIDRIOS

## EN TODOS LOS TAMANOS

## Y LOS PRECIOS DE ANTES DE LA GUERRA

## EN LA

# FERRETERIA SOLEY

## 50 VARAS AL NORTE DE LA ESTACION CENTRAL DE CAMIONES

# EMPATARON ESPAÑA Y COMBINADO HEREDIA - CARTAG

Con mayor concurrencia que el primer encuentro, —la gradería de sol repleta y la tribuna de sombra con numerosísimo público,— se jugó ayer en el Estadio Nacional el segundo encuentro de la temporada internacional de futbol contra el España, el mejor equipo de México, que se presentó dispuesto a ganar para así empatar la puntuación de la temporada. El juego fué presenciado por el señor Presidente de la república, doctor don Rafael Angel Calderón Guardia, y por sus secretarios de gobernación y seguridad pública don Francisco Calderón Guardia, de educación pública, licenciado don Luis Demetrio Tinoco Castro, de fomento, ingeniero don Alfredo Volio Mata y de hacienda don Carlos Manuel Escalante Durán, siendo en honor del señor ministro de México en Costa Rica licenciado don Romeo Ortega, quien concurrió en compañía de su distinguida señora esposa. En sombra fué numerosa la concurrencia de distinguidas damas ya que como es sabido es

EL EMPATE DEL SCORE A TRES TANTOS LO OBTUVO EL COMBINADO A LOS OCHO MINUTOS DEL SEGUNDO TIEMPO.— JUGADOS LOS PRIMEROS CATORCE DEL PRIMER TIEMPO EL SCORE ERA DE DOS TANTOS PARA EL ESPAÑA Y CERO PARA EL COMBINADO

En este primer tiempo el Combinado hizo dos anotaciones contra otra de España.— Luis Regueiro tuvo una actuación destacada demostrando sus condiciones de estrella máxima del futbol español

CANTILLO TUVO UNA ACTUACION DESTACADISIMA EVITANDO ANOTACIONES QUE PARECIAN SEGURAS.— TAMBIEN FUE DESTACADA LA ACTUACION DE BLASCO ESPECIALMENTE EN EL SEGUNDO TIEMPO DEL PARTIDO

El juego resultó muy interesante y movido mejorando su actuación los del España.— Gracias al gran esfuerzo y al empeño fué que el Combinado consiguió el empate del juego

grande la afición entre el elemento femenino. Entre la afición existía el convencimiento de que el España, más aclimatados sus jugadores y mejor entrenados, daría mejor actuación. Y así resultó en efecto desenvolviéndose el equipo con mas aplomo. Pero el Combinado Herediano-Cartaginés jugó con decisión y con coraje y en ningún momento se amilanó ante la superioridad del score en favor del España. Como consecuencia el Combinado logró empatar el score. Y el juego resultó empatado a tres tantos. El España, como decimos, jugó a ganar, y su línea atacante, con la presencia de Luis Regueiro, la figura máxima del futbol español, que debutó en Costa Rica en ese encuentro, estuvo atacando la portería magistralmente defendida por el portero gimnástico Cantillo, quien ayer se reveló de nuevo como el mejor portero nacional. El juego estuvo muy interesante y muy movido y se ofre

ció a la afición una buena acción futbolística.

## LA ALINEACION DE LOS EQUIPOS

Bajo el arbitraje de don Guell los equipos alinearon siguiente forma: ESPAÑA: (Río Blasco: Acdo y Laviada; Muguera y Domingo Alonso Quesada, Luis Regueiro, ru. Tache y Urquela, no de Irargorri, que jugó en el encuentro, por encontrarse en el COMBINADO HEREDIA CARTAGINÉS: Cantillo; Lizzi Coto; Varelón, Santiago Boni Garita; Viquez, Achoy, Luis ra, Neco y Dullo Dobles. El ministro de México, licenciado Romeo Ortega hizo el saque inicial siendo muy aplaudido.

## ATACAN LOS DEL ESPAÑA

Comienza el juego. Los del España llevan la casa ventajosa produce la primera entrada de atacante; Luis Regueiro se de la bola y después de driblar una defensa coloca magistralmente Cantillo y defiende bien cediendo corner; la Urquiola pero la bola va fuera la cancha. Los espanolistas atacando; la mayor presión es a la derecha que integran Regueiro y Quesada. En otra entrada España se castiga foul de Cuba contra Cantillo, que ha interesado un centro de Quesada. Es corner que cede Varelón a pedir el avance de Quesada; la Cuba cuburo y Muguera pero puntea fuera de la cancha. Prosigue el aserio contra la de Cantillo.

## DOMINAN LOS DEL ESPAÑA

El dominio es del España. juego de la atacante de ese está concentrado al ala derecha donde Regueiro y Quesada tienen muy bien y reciben mas oportunos servicios de B. Hay un formidable punteo de Regueiro, que defiende magistralmente Cantillo, que una vez está mostrando ser el mejor portero nacional. Los del Combinado tratado de incursionar pero la atacante está muy controlada las defensas del España donde cede, Butch y Muguera son mejores.

## REGUEIRO ABRE EL MARCA DOR

El dominio que ha ejercido España desde el comienzo del go tiene su buen resultado. A doce minutos exactos de comido el primer tiempo Luis Regueiro consigue de magnífico tiro cabeza el primer tanto para el España. Se produjo al doblar una bola que recogió Urquiolandiando un calculado centro que provechó Regueiro para, con cabeza, hacer, la anotación.

## SIGUE EL DOMINIO ESPAÑOL

Después de esa anotación los España acentuan su dominio, tan dispuestos a conseguir la Y son difíciles los punteos que van a Cantillo, quien está firme en su puesto.

## QUESADA HACE LA SEGUNDA

PASA a la Pág. O...

## DOMINGO 20

# ESTADIO NACIONAL

EL ENCUENTRO DECISIVO DE LA TEMPORADA INTERNACIONAL DE FUTBOL  
EL FORMIDABLE EQUIPO DE MEXICO,

# ESPAÑA

QUE EN EL ENCUENTRO DE AYER DIO MAYOR RENDIMIENTO  
Y JUGO MUCHO MAS

FRENTE AL

# COMBINADO ALAJUELENSE - LIBERTAD

## LUIS REGUEIRO

LA ESTRELLA MAXIMA DEL FUTBOL ESPAÑOL QUE AYER MARAVILLO A LA AFICION ALINEANDO DE NUEVO CON EL ESPAÑA

REAPARICION CON EL ESPAÑA DEL GRAN DELANTERO VASCO

## IRRAGORRI

EL MEJOR ENCUENTRO DE LA TEMPORADA

EMPARARON ESPAÑA Y

(VIENE de la Pág. DIEZ) — ANOTACION DEL ESPAÑA

A los catorce minutos de comen...

PERSISTEN LOS ESPAÑOLISTAS

El España persiste en su dominio...

PENAL CONTRA EL ESPAÑA

En una entrada de la atacante...

PIRO NO HAY VANTAJA

Luis Zamora es el encargado...

REACCIONA EL COMBINADO

Los del Combinado reaccionan...

ANOTA EL COMBINADO

Los del Combinado han estado...

Persianas Venecianas

(Marca Registrada)

Un verdadero adorno para el hogar, y un complemento para el Confort y el Bienestar.

- EN TODO COLOR
• DEBIDAMENTE INSTALADAS
• ENTREGA RAPIDA

Ordénelas a

Empresas H. BERTOLINI

Apartado 2013

SAN JOSE

Telefono 3819

vanza por su extremo y envía...

7 MINUTOS DE JUEGO MOVIDO

Siguen 7 minutos de juego...

ya parecía que sería anotación...

QUESADA ANOTA EL TERCERO PARA EL ESPAÑA

Y a los treinta minutos de...

PERO NO SE DESCONTROLA EL COMBINADO

Pero esa anotación no descontrola...

STALIN ET C

La nieve de los Cárpatos en...

da es otra oportuna corner q...

hace su entrada en territorio...

EMPATARON

(VIENE de la Página ONCE) ción frente a la portería del España, donde Blasco ha detenido difíciles puentes.

EL COMBINADO ANOTA EL SEGUNDO TANTO

A los cuarenta minutos de juego, o sea diez minutos después de la tercera anotación del España, logra el Combinado Heerdiano-Cartaginés la segunda anotación a su favor. Se produjo por el ala izquierda de la atacante del Combinado. Fue así: Laviada hizo mano, cerca del área del penal; Neco fue el encargado para ejecutar; Neco lanzó contra el goal del España, pero Laviada rechazó con cabeza; Dúlio Dobles recibió el rechazo y sin detener envió fuerte y a la esquina un punto impar que se convirtió pues, en la segunda anotación del Combinado.

SIGUEN ATACANDO LOS DEL COMBINADO

Con esa anotación los del Combinado se entusiasman y atacan. Butch cede una oportuna esquina cuando Dúlio estaba frente al goal de Blasco e iba apuntar; luego es oportuno la intervención de Aedo. El Combinado hace un cambio: sale el Achoy y entra a jugar Madrid, el España ha hecho un cambio: ha salido Cuburu y su puesto ha sido ocupado por Manuel Alonso.

TERMINA EL PRIMER TIEMPO

Y termina el primer tiempo con este score: tres tantos para el España y dos tantos para el Combinado Herediano - Cartaginés.

COMIENZA EL 2º TIEMPO

Da comienzo el segundo tiempo: Las alineaciones son estas España; Blasco, Aedo y Laviada; Butch, Mugerza, Domingo Alonso; Quesada, Regueiro, Manuel Alonso, Tache y Urquía. Combinado: Cantillo, Lizano y Coto; Bonilla, que juega ahora en la izquierda, Varellón en el centro y Garita; Viquez, Achoy, Zamora, Neco y Dobles. La casa ventajosa es para el Combinado.

JUEGO MOVIDO

Apenas reanudado el juego este es movido. La primera incursión ha sido del Combinado obligando a Blasco a salir en defensa. Pero luego, de punto de Regueiro, Coto cede corner, ejecuta Urquiola y Bonilla se encarga de defender. Ataca ahora el Combinado y Zamora envía un colocado punto que de tiene Blasco. Luego es melée frente a la portería del España defendiendo oportunamente Blasco, que se arroja a los pies de Achoy cuando este iba a puntar. En la atacante del España Regueiro y Quesada siguen siendo los más empeñosos y es por allí donde se recargan las jugadas. Tache está muy acucioso pero descartado en el punto. El Combinado está jugando con más empeño y ansiosamente busca el empate. Pero las defensas del España han mejorado su actuación. Y el juego sigue siendo movido e interesante.

EMPATADO EL SCORE

A los ocho minutos de comenzando el segundo tiempo se produjo la tercera anotación del Combinado o sea la del empate del score. Fue mediante una cetera entrada por el ala de recha; Garita sirvió adelantado a Viquez quien burló a Domingo Alonso y se coló por su ala enviando un magnífico centro, que recibió Achoy estupidamente con cabeza enviando a una esquina y consiguiendo así la anotación.

ATAACA EL COMBINADO

El Combinado se entusiasma y ataca. El juego se desarrolla en cancha defensiva del España. Nuevo centro de Viquez que Neco recibe con cabeza enviando a la esquina; pero surge Blasco y detiene magistralmente recibiendo una salva de aplausos. Luego es Blasco quien atrapa un fulminante punto de Dúlio que parecía sería anotación.

BUTCH DEFIENDE UN TANTO SEGURO

Y enseguida es Rodolfo Muñoz, Butch, quien defiende una segura anotación. Fue un punto a boca de parro de Achoy, que Blasco no puede detener escapándose la bola de las manos y dirigiéndose al goal; y cuando ya estaba entrando Muñoz intervino y despejó muy oportuno siendo muy aplaudido. Se castiga una corner de Blasco, ejecuta Viquez pero Blasco se encarga de defender; con una acertada salida de su goal.

UN CAMBIO DEL ESPAÑA

Se han jugado 25 minutos del 2º tiempo. El España hace un cambio, sale Domingo Alonso y en su lugar entra a jugar de medio izquierdo Villar. Ahora los del España están atacando. Ante el dominio ha sido del Combinado. El juego sigue interesante.

REGUEIRO CASI ANOTA

El España ha hecho un cambio de posiciones en su delantera: Luis Regueiro pasa por el lanteró centro, Jorge Quesada al interior derecho y Manuel Alonso, que ha estado jugando de centro pasa al extremo derecho que lo ha jugado Quesada. Con esos cambios la atacante del España resulta ahora más acoplada y juega con más empeño, obligando también más esfuerzos de las defensas del Combinado. Se produce buena entrada de combinación entre Quesada y Regueiro y este envía al extremo a Alonso, quien centra frente al goal del Combinado; Regueiro recibe el centro y solo, frente al goal, y a poca distancia hace el punto; pero ha querido anotar con lucimiento y la bola pasará rosando el larero. Luego otra entrada del España y punto de Quesada, que defiende Cantillo cediendo corner; la ejecuta Alonso y recibe Quesada, que defiende Cantillo cediendo corner; la ejecuta Alonso y recibe Quesada quien envía de cabeza pero Cantillo tapa estupidamente.

OTRA VEZ JUEGO ALTERNO

Otra vez el juego se desarro

# LA DIRECCION GENERAL DE CORREOS,

Ruega al Comercio y al público en general incluir en lo sucesivo en el membrete de su correspondencia las calles y avenidas en que tengan establecido su negocio, oficina o habitación, pues se exigirá en breve plazo indicar la dirección completa que facilite la entrega de toda pieza que circule por el correo.

EN CUANTO AL JUEGO

Como decimos resultó muy interesante y bastante movido. En España se desenvolvió mejor y probó, ampliamente, que es un magnífico equipo. Con Luis Regueiro, el internacional español, la atacante del España punzó mucho más y de allí el trabajo que dieran a Cantillo. Regueiro demostró que ha sido un formidable delantero, y que si hubiera actuado con más conocimiento de la cancha, aclimatado y con entrenamientos, su labor hubiera sido mucho mejor con todo y que lo fue muy buena. Quesadita se entendió muy bien con Regueiro y nos demostró lo mucho que juega. En la atacante del España fueron estos los mejores. Y de haber jugado Irragorri habrían formado un tripleta difícil de detener. Manuel Alonso cumplió y en cuanto a Tache y Urquiola lo hicieron bien así como Cuburu en el primer tiempo. Blasco estuvo formidable en la portería; en la zaga el mejor fue Aedo, que jugó que en el primer encuentro; en la línea media el mejor resultó Butch, probando que es el medio inteligente y oportuno que desempeña como es debido su puesto; también jugaron con todo acierto Mugerza y Domingo Alonso. Del Combinado Herediano-Cartaginés los mejores fueron Cantillo en la puerta, este portero se ha clasificado sin discusión como el mejor portero nacional; Garita en el medio derecho y Lizano en la zaga; Bonilla que nos demostró lo que vale la inteligencia en el juego; Coto, que es un nuevo elemento reunido

QUESADA CASI ANOTA

A los treinta minutos de este tiempo, se produce muy buena entrada del España, que ha impulsado Regueiro; este sirve a Quesada quien dribla y entra a Urquiola, que desde el extremo envía un calculado centro que recibe Regueiro poniendo la bola a los pies de Quesada, que está a cortos pasos del goal; Quesadita envía un fulminante punto a la esquina, que parece anotación segura; pero Cantillo se tira a la esquina y brillantemente desvía a corner. Ha sido la más lucida jugada del encuentro. Cantillo ha evitado una anotación segura, y es muy aplaudido por el público que se entusiasma con esa actuación del guardavala nacional. Lo corner es ejecutado por Alonso pero Cantillo sale de su goal y defiende.

EMPEÑOSOS LOS EQUIPOS

Los equipos juegan empeñosos en busca del desempate. De punto de Zamora, punteó muy bien dirigido a la esquina. Blasco cede a corner; ejecuta Viquez y defiende Blasco. Otra entrada del España y un muy buen pase de Quesada a Regueiro, quien sin detener la bola realiza una muy buena entrada, muy propia suya y envía a goal; pero Cantillo se estira y atrapa evitando maravillosamente la anotación. Luego es en el goal del España donde Blasco arrebató el balón de los pies de un delantero nacional.

TERMINA EL JUEGO

El juego se completa con un empate de tres tantos. Ha sido un juego interesante y movido y ha habido acción empeño de los equipos. Son muy aplaudidos los jugadores.

buenas condiciones; Varellón actuó con gran acierto; en la atacante los mejores fueron Neco, Viquez y Dúlio; Achoy también actuó con todo acierto, poniendo de manifiesto sus condiciones y Zamora que reapeació, nos probó que reúne condiciones y que promete para el fútbol. Hubo críticas para el arbitraje de parte de los elementos del España; algunos hablaron por la radio e hicieron ver en forma apasionada que el arbitro les había perjudicado con sus fallos. Nosotros creemos firmemente en la rectitud de Guell y por eso consideramos que si cometió errores, estos no fueron en ningún momento perjudicial a este o aquel equipo, sino los naturales de un arbitro. Y conste que nuestro criterio es que Guell no hizo uno de sus mejores arbitrajes pues lo vimos inseguro en sus decisiones; pero, si tuviera errores contra el España, también los tuvo contra el Combinado, desde luego que en el primer tiempo jugadores del Combinado reclamaron decisiones del arbitro y alegaron que dos tantos habían sido fuera de juego. Por eso sostenemos que si Guell cometió errores, esos errores fueron los naturales de un arbitraje, pero no para perjudicar a determinado equipo, pues esas decisiones perjudicaron a los dos contendientes en ese encuentro futbolístico. Y ahora el tercer encuentro de la temporada, en que el España, al enfrentarse el domingo al Combinado Alajuelense-Libertad actuará mejor pues está en capacidad para hacerlo, ofreciendo así una buena exhibición de fútbol.

**SE HACE CARGO DE SU PUESTO MAÑANA, LA NUEVA JEFF DE LA FARMACIA DEL HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS**

Trátase de la licenciada señorita Hilda Carranza, una de las profesionales más competentes con que cuenta el país

Mañana se hará cargo de la regencia de la farmacia del hospital de San Juan de Dios la inteligente profesional, señorita Hilda Carranza, quien por espacio de casi seis años ha tenido a su cargo la regencia del despacho de recetas de la Farmacia Ideal. Es la señorita Carranza una de las farmacéuticas más distinguidas y preparadas con que cuenta el país y la Junta de Protección Social

*Estos mejores servicios los hace H. emaindex*